

# RAYM

Pure flexibility.



# RIBAG





# Editorial

Die Aufteilung von Wohn- und Arbeitsräumen erfährt eine Renaissance. Der Sitzplatz am Tisch, der für gemeinsames Essen und den konstruktiven Austausch genutzt wird, dient ebenfalls der täglichen Arbeit.

Eine neue Nutzungsvielfalt bringt veränderte Sehbedürfnisse mit sich.

Damit einhergehend steigt das Bewusstsein, wie wichtig gutes Licht ist.

Passende und hochwertige Lichtwerkzeuge, wie wir sie seit über 25 Jahren herstellen, unterstützen verschiedene Tätigkeiten und können individuell an die geforderten Sehaufgaben angepasst werden.

Steigern Sie mit unserer Neuheit RAYM die Aufenthaltsqualität in Ihren Räumen.

The separation of living and working spaces is experiencing a renaissance. The seat at the table used both for eating and constructive exchange is also used for day-to-day work.

A new range of uses requires adapted optical needs. This is accompanied by increasing acknowledgement of the importance of good light. Suitable, high-quality lighting tools – such as those we have been producing for over 25 years – support different activities and can be individually adjusted to the optics required. Let our new RAYM range increase the liveability of your spaces.

A handwritten signature in black ink, reading 'A. Richner'.

Andreas Richner  
CEO



# RAYM

RIBAG Design Studio

Die neue Downlightkollektion RAYM umfasst zwei lichtstarke, dreh- und schwenkbare LED-Module. Individuell konfigurierbar, eignen sie sich als Einzelleuchten oder in einer Mehrfachanwendung für die professionelle Raumgestaltung. Mit hoher Brillanz werden Farben, Texturen und Materialien in bestem Licht gezeigt. Verschiedene Ausstrahlwinkel ermöglichen wirkungsvolle Akzentuierungen oder grossflächige Allgemeinbeleuchtungen. Durch die hohe Flexibilität in der Anwendung ist RAYM die optimale Lichtlösung für alle Räume – schnell, einfach und werkzeuglos montier- und justierbar.

The new RAYM downlight collection consists of two light-intense LED modules that can be swivelled and rotated. Individually configurable, they are suited for use as individual lights or coordinated installations for professional interior design. The high brilliance shows colours, textures and materials in the best light. Different beam angles enable accenting with impact or broad general lighting. The highly flexible application makes RAYM the optimal lighting solution for all spaces; the lights can be installed and adjusted quickly and easily without tools.

[ribag.com/raym](http://ribag.com/raym)



reddot winner 2021





Individuelle Konfiguration:  
Mit verschiedenen Farbkombinationen von  
Montagezubehör und Reflektorabschlüssen  
lassen sich die Downlights auf die Innen-  
architektur abstimmen.

Individual configuration:  
With various color combinations of mounting  
accessories and reflector trims, the downlights  
can be tailored to the interior design.



Raumgestaltung für verschiedene Sehaufgaben:  
Unterschiedliche Ausleuchtungen löst RAYM mit Leichtigkeit. Sei es die Inszenierung von Details, die Beleuchtung von Arbeitsbereichen oder brillantes Ambiente für anregende Diskussionsrunden.

Room design for different visual tasks:  
RAYM solves different illumination tasks with lightness.  
Be it the staging of details, the illumination of work areas or brilliant ambience for stimulating discussions.







Starke Shoplösung: Durch die jederzeit neu ausrichtbaren Lichtquellen und den hohen Lumenoutput meistert RAYM herausfordernde Beleuchtungsaufgaben zuverlässig.

Powerful store solution: Thanks to the light sources that can be realigned at any time and the high lumen output, RAYM reliably masters challenging lighting tasks.

### **Lichttechnik von den Profis**

Hochpräzise Reflektoren des Lichtlabors Bartenbach bilden das Herzstück der Downlights. Sie lenken das Licht punktgenau an seinen Bestimmungsort. Ein optimaler Sehkommfort wird dabei einerseits durch sauber abgegrenzte Lichtkegel und andererseits durch eine perfekte Entblendung gewährleistet. So eignet sich RAYM, neben dem Einsatz im Wohnbereich, für repräsentative Beleuchtungskonzepte in Boutiquen, Arztpraxen, Hotels oder Restaurants. Die miniaturisierte und sparsame Lichttechnik wird von einer intelligenten Leuchtenkonstruktion umfasst – durch den optisch zurückversetzten Reflektor bleibt das LED-Modul, auch in geschwenktem Zustand, unsichtbar.

### **Lighting technology from the professionals**

High-precision reflectors from the Bartenbach lighting laboratory form the core of the downlights. They direct the light to its intended location with precision. Optimal visual comfort is ensured through cleanly demarcated light cones and perfected anti-glare technology. RAYM is therefore suitable, in addition to the residential applications, for representative lighting concepts in boutiques, medical practices, hotels or restaurants. The miniaturized and efficient lighting technology is enclosed in an intelligently constructed lamp; the LED module remains out of sight even in the swivelled position owing to the optically recessed reflector.

# RAYM

## Light characteristics



### Planungshinweise Planning guide

LED-Module	▲ 30°			▲ 50°		
	Ø	700	1400	Ø	700	1400
1 m	0.7	1985 lx	3850 lx	1.0	1065 lx	2040 lx
2 m	1.3	495 lx	965 lx	2.0	265 lx	510 lx
3 m	2.0	220 lx	430 lx	3.1	120 lx	230 lx
4 m	2.7	125 lx	240 lx	4.1	70 lx	130 lx
5 m	3.3	80 lx	155 lx	5.1	45 lx	85 lx

Die angegebenen Lichtwerte sind als Richtwerte zu verstehen, ohne Gewähr für Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der Informationen.  
The listed light values are to be understood as guidelines, without guarantee that the information is topical, correct and complete.

# RAYM

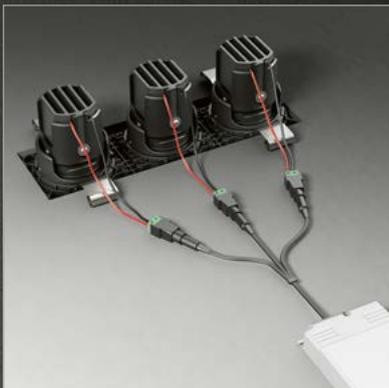
## Features

Die 30° schwenk- und 358° drehbaren Downlights eignen sich für den werkzeuglosen Einbau in geraden und schrägen Hohldecken. Vielseitig kombinierbares Zubehör ermöglicht eine individuelle Deckengestaltung, sowohl in der randlosen Variante wie auch mit Zwei- oder Dreifachrahmen. Wartungsfreier Betrieb und sparsamer Energieverbrauch garantieren eine langlebige Lichtlösung.

The downlights can be swivelled 30°, rotated 358° and installed without tools in flat and slanted cavity ceilings. Accessories can be combined in a variety of ways, allowing individualized ceiling design with flush versions as well as two- and three-gang frames. Maintenance-free operation and efficient energy consumption guarantee a long-lasting lighting solution.

Einfache Verdrahtung durch steckerfertige Vorrichtung

Simple wiring due to ready-to-plug-in device



Cleveres Einrastprinzip für schnelle, werkzeuglose Montage

Clever snap-in principle for fast, tool-free assembly



IP 44 mit optionalem Abdeckglas (Anti-Glare) mit T 98%

IP 44 with optional cover glass (anti-glare) with T 98%





# Mix & Match

## Konfiguration



Mehrfachanwendungen  
nur RAYM 700  
Multiple applications  
only RAYM 700

- ① Leuchtenmodul mit Lichtfarbe und Ausstrahlwinkel wählen  
Select lamp module with light color and beam angle

- ② Montagevariante mit Zubehör wählen  
Select mounting variant with accessories

- ③ Reflektorabschluss wählen  
Select reflector trims

- ④ Ansteuerung wählen  
Select light control

## LED-Modul 700 für Einbau mit Montagezubehör RAYM



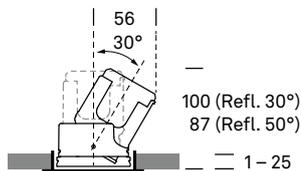
- Montage: Für Hohlraumdeckenmontage mit Montagezubehör (separat bestellen) oder den Einbau in Betondecken (nur Einzelanwendungen) mit Einbetoniergehäuse Kaiser Halox-0 Nr. 1281-30 und Kaiser-Frontteil Ø75 mm, Nr. 1281-02 geeignet
- Funktion: 30° schwenkbar und 358° drehbar
- Leuchtengehäuse: Alu-Druckguss, Polyamid V0 (Montagezubehör separat bestellen)
- Optik: Hochpräzise Bartenbach Reflektoren 30° oder 50°, UGR ≤16
- Lampen: 18V, CRI >90, SDCM2, 2700K, 3000K oder 4000K, integriert
- Nutzlebensdauer: 100'000h L80 B10 (Ta 25 °C)
- Betriebsgerät: EVG 230V/50 Hz, Konstantstrom 450 mA (separat bestellen)
- Leuchtenschutzklasse: III
- Leuchtenschutzgrad: IP 20 / IP 44 mit optionalem Abdeckglas T98%, entspiegelt, kratz-, schmutz-, fingerabdruckresistent (separat bestellen)
- Energieeffizienzklasse: D (nach aktueller EU-Kennzeichnungspflicht, entspricht A+ – A++), enthält eingebaute LED-Lampen, Lampen durch den Hersteller austauschbar

### LED-Modul 700, mit Reflektor 30°

Artikel	Watt	Lumen	Kelvin	↙ °	EUR
4190.030.27.0	8	740	2700	30	102.00
4190.030.30.0	8	780	3000	30	102.00
4190.030.40.0	8	830	4000	30	102.00

### LED-Modul 700, mit Reflektor 50°

Artikel	Watt	Lumen	Kelvin	↙ °	EUR
4190.050.27.0	8	780	2700	50	102.00
4190.050.30.0	8	830	3000	50	102.00
4190.050.40.0	8	880	4000	50	102.00



## LED-Modul 1400 für Einbau mit Montagezubehör RAYM



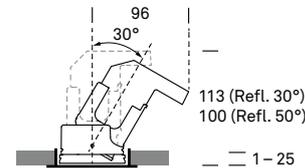
- Montage: Für Hohlraumdeckenmontage mit Montagezubehör (separat bestellen) oder den Einbau in Betondecken (nur Einzelanwendungen) mit Einbetoniergehäuse Kaiser Halox-0 Nr. 1282-30 und Kaiser Universal-Frontteil 180, Nr. 1282-10 / 1282-11 (zum Überspachteln) oder RIBAG Spezial-Frontteil Ø75 mm, Nr. 1282-ri75 (für Sichtbeton) geeignet
- Funktion: 30° schwenkbar und 358° drehbar
- Leuchtengehäuse: Alu-Druckguss, Polyamid V0 (Montagezubehör separat bestellen)
- Optik: Hochpräzise Bartenbach Reflektoren 30° oder 50°, UGR ≤16
- Lampen: 36V, CRI >90, SDCM2, 2700K, 3000K oder 4000K, integriert
- Nutzlebensdauer: 100'000h L80 B10 (Ta 25 °C)
- Betriebsgerät: EVG 230V/50 Hz, Konstantstrom 450 mA (separat bestellen)
- Leuchtenschutzklasse: III
- Leuchtenschutzgrad: IP 20 / IP 44 mit optionalem Abdeckglas T98%, entspiegelt, kratz-, schmutz-, fingerabdruckresistent (separat bestellen)
- Energieeffizienzklasse: D (nach aktueller EU-Kennzeichnungspflicht, entspricht A+ – A++), enthält eingebaute LED-Lampen, Lampen durch den Hersteller austauschbar

### LED-Modul 1400, mit Reflektor 30°

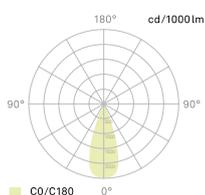
Artikel	Watt	Lumen	Kelvin	↙ °	EUR
4191.030.27.0	17	1290	2700	30	119.00
4191.030.30.0	17	1360	3000	30	119.00
4191.030.40.0	17	1440	4000	30	119.00

### LED-Modul 1400, mit Reflektor 50°

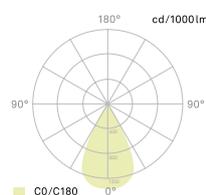
Artikel	Watt	Lumen	Kelvin	↙ °	EUR
4191.050.27.0	17	1370	2700	50	119.00
4191.050.30.0	17	1450	3000	50	119.00
4191.050.40.0	17	1530	4000	50	119.00



### Reflektor 30°



### Reflektor 50°



## Pflichtzubehör

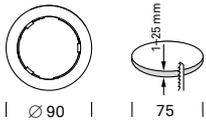
Für Einzelanwendungen RAYM LED-Module 700 oder 1400

### Montagering 90 für Ø 75 mm Lochausschnitt



- Für die werkzeuglose Montage von 1 RAYM LED-Modul 700 oder 1400 in Hohldecken, Deckenstärke 1–25 mm
- Reflektorabschlüsse separat bestellen

Artikel	Material	1–25	EUR
4192.090.00. □	Polycarbonat V0		12.00

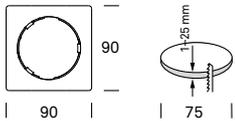


### Montagerahmen 90×90 für Ø 75 mm Lochausschnitt



- Für die werkzeuglose Montage von 1 RAYM LED-Modul 700 oder 1400 in Hohldecken, Deckenstärke 1–25 mm
- Reflektorabschlüsse separat bestellen

Artikel	Material	1–25	EUR
4193.090.00. □	Polycarbonat V0		14.00



### Farbcode (□)

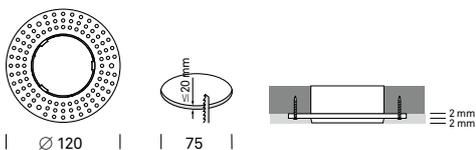
2 = schwarz RAL 9005, 3 = weiss RAL 9003

### Montagering für randlosen Einbau in Gipskartondecken



- Für randlosen Einbau von 1 RAYM LED-Modul 700 oder 1400 in Gipskartonplatten, Deckenstärken bis 20 mm
- Lochausschnitt Ø 75 mm
- Anputzkantenhöhe 4 mm
- Reflektorabschlüsse separat bestellen

Artikel	Material	Farbe	Ø 75	EUR
4194.075.03.3	Polycarbonat V0	weiss RAL 9003		12.00



### Spezial-Frontteil Ø 75 mm für Einbetoniergehäuse Kaiser Halox-O Nr. 1282-30 für Sichtbeton



- Notwendig für den Einbau von 1 RAYM LED-Modul 1400 in Einbetoniergehäuse Kaiser Halox-O Nr. 1282-30 für Sichtbeton (separat bestellen)
- Montagezubehör separat bestellen

Artikel	EUR
1282-ri75	49.00

### Reflektorabschlüsse



- Für die individuelle Gestaltung von RAYM Einbauleuchten

Artikel	Material	Farbe	EUR
4195.067.03.3	Polycarbonat V0	weiss matt	7.00
4195.067.03.2	Polycarbonat V0	schwarz matt	7.00
4195.067.03.1	Polycarbonat V0	chrom matt	8.00
4195.067.03.15	Polycarbonat V0	kupfer matt	8.00
4195.067.03.9	Polycarbonat V0	gold matt	8.00

### Externe Betriebsgeräte für RAYM Einzelanwendungen



- Betriebsgeräte 230 V/50 Hz inkl. Verbindungskabel mit Steckverbinder, Länge 350 mm
- Konstantstrom 450 mA (18/36 V)
- Mit Kurzschluss- und Überlastschutz
- 1 RAYM LED-Modul pro Betriebsgerät

Artikel	Watt	Lichtregelung	Dimensionen	EUR
915.020.450.01 D	8/17	PhasenDim	111×52×22	44.00
915.018.450.01 DIG	8/17	DALI/TouchDIM	95×53×32	70.00

### Optionales Zubehör

#### Abdeckglas für IP-Schutzgrad 44

- Echtglas T98%, entspiegelt, kratz-, schmutz-, fingerabdruckresistent
- Zum Einlegen in RAYM und SPARK LED-Leuchtenmodule

Artikel	EUR
4152.111.00.0	10.00

#### Verlängerungskabel



- DC-Verlängerungskabel (SELV) mit Steckverbindern
- Geeignet zur Verlängerung der Verbindungskabel zwischen Betriebsgerät und LED-Modul
- max. 1 Verlängerungskabel zwischen Betriebsgerät und LED-Modul
- Länge 2000 mm

Artikel	EUR
4196.200.2	11.00

## Pflichtzubehör

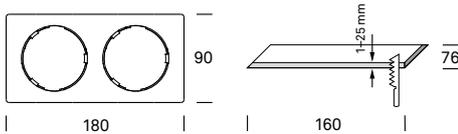
### Für Mehrfachanwendungen RAYM-LED-Modul 700

#### Montagerahmen 2-fach, 90 × 180



- Für die werkzeuglose Montage von 2 RAYM LED-Modulen 700 in Hohldecken, Deckenstärke 1–25 mm
- Reflektorabschlüsse separat bestellen

Artikel	Material	≡	EUR
4193.180.00.┘	Polycarbonat V0	1-25	26.00



#### Farbcode (┘)

2 = schwarz RAL 9005, 3 = weiss RAL 9003

#### Externe Betriebsgeräte für RAYM 700 2-fach-Anwendungen



- Betriebsgeräte 230V/50 Hz inkl. Verbindungskabel mit Steckverbinder, Länge 350 mm
- Konstantstrom 450 mA (2 × 18 V)
- Mit Kurzschluss- und Überlastschutz
- 2 RAYM LED-Module 700 pro Betriebsgerät

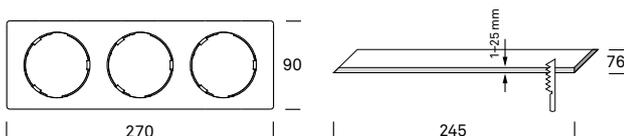
Artikel	Watt	Lichtregelung	Dimensionen	EUR
915.020.450.02 D	2 × 8	PhasenDim	111 × 52 × 22	49.00
915.018.450.02 DIG	2 × 8	DALI/TouchDIM	95 × 53 × 32	75.00

#### Montagerahmen 3-fach, 90 × 270



- Für die werkzeuglose Montage von 3 RAYM LED-Modulen 700 in Hohldecken, Deckenstärke 1–25 mm
- Reflektorabschlüsse separat bestellen

Artikel	Material	≡	EUR
4193.270.00.┘	Polycarbonat V0	1-25	38.00



#### Farbcode (┘)

2 = schwarz RAL 9005, 3 = weiss RAL 9003

#### Externe Betriebsgeräte für RAYM 700 3-fach-Anwendungen



- Betriebsgeräte 230V/50 Hz inkl. Verbindungskabel mit Steckverbinder, Länge 350 mm
- Konstantstrom 450 mA (3 × 18 V)
- Mit Kurzschluss- und Überlastschutz
- 3 RAYM LED-Module 700 pro Betriebsgerät

Artikel	Watt	Lichtregelung	Dimensionen	EUR
915.030.450.03 D	3 × 8	PhasenDim	180 × 60 × 35	54.00
915.042.450.03 DIG	3 × 8	DALI/TouchDIM	103 × 67 × 22	79.00

#### Reflektorabschlüsse



- Für die individuelle Gestaltung von RAYM Einbauleuchten

Artikel	Material	Farbe	EUR
4195.067.03.3	Polycarbonat V0	weiss matt	7.00
4195.067.03.2	Polycarbonat V0	schwarz matt	7.00
4195.067.03.1	Polycarbonat V0	chrom matt	8.00
4195.067.03.15	Polycarbonat V0	kupfer matt	8.00
4195.067.03.9	Polycarbonat V0	gold matt	8.00

#### Optionales Zubehör

##### Abdeckglas für IP-Schutzgrad 44

- Echtglas T98%, entspiegelt, kratz-, schmutz-, fingerabdruckresistent
- Zum Einlegen in RAYM und SPARK LED-Leuchtenmodule

Artikel	EUR
4152.111.00.0	10.00

##### Verlängerungskabel



- DC-Verlängerungskabel (SELV) mit Steckverbindern
- Geeignet zur Verlängerung der Verbindungskabel zwischen Betriebsgerät und LED-Modul
- max. 1 Verlängerungskabel zwischen Betriebsgerät und LED-Modul
- Länge 2000 mm

Artikel	EUR
4196.200.2	11.00

# RIBAG

## Headquarter

RIBAG Licht AG  
Kanalstrasse 18, 5745 Safenwil  
Switzerland  
Tel +41 62 737 90 10 (Sales)  
Tel +41 62 737 50 70 (Service)  
info@ribag.com



[ribag.com](https://ribag.com)



[@ribaglight](https://www.instagram.com/ribaglight)



[ribaglight](https://www.facebook.com/ribaglight)